

ELŐFIZETÉSI FÖLTÉTELEK.

Vidéken és Léván házhoz küldve:
Egy évre . . . 10 kor. — fill.
Hat hóra . . . 5 kor. — fill.
Három hóra . . . 2 kor. 50 fill.
Előfizetési pénzek póstaútvánnyal küldhetők.
Egyes számok 20 fillérért kaphatók
a kiadóhivatalban.

BARS.

HIRDETÉSEK
Négyhasábos petit-sor egyszeri külföldi 14 fill.
készenléti 12 fill., többszörre 10 fill. árszám.
Belyegdíj minden egyes beiktatásért 10 fillér.
Hivatalos hirdetések
100 szög 2 kor. 6) fill., azontul minden szög 2
fillérével számítottak.
A nyilttérben:
minden négyhasábos garmond-sor díja 30 fillér.
Velünk 2-vezetetésben levő hirdető-irodák, elő-
fizetőink, vagy a gyakori hirdetőik tetemes díj-
kedvezményben részesülnek.

KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TARSADALMI HETILAP; EGYSZERSMIND BARSVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE.

A kéziratok a szerkesztőséghez: (Zöldkert-utca 33. sz.) küldendők.
Kéziratok vissza nem adatnak.
FELELŐS SZERKESZTŐ: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelen: hetenként egyszer
— vasárnap reggel. —

A hirdetések, előfizetések s a reklamációkat a kiadóhivatalba
(Takaré- és Hitelintézet épület) kérjük utasítani.
A LAP KIADÓJA: NYITRAI ÉS TÁRSA.

Hivatalos közlemény.

2484/1902. szám.

Hirdetmény.

Léva város összes birtokossága felhiva-
tik, hogy miután a gyümölcsfák termését a nagy
tömegben elszaporodni kezdő csele-
bogarak veszélyeztetik, ezért minden bir-
tokos gyümölcs és egyéb fáról a csele-
bogarakat leszedni és azokat megsemmisí-
teni haladéktalanul iparkodjék és azok
folytonos irtásáról gondoskodjék.

A ki e hatósági felhívás daczára is
elmulasztan a kártékony bogarak irtá-
sát, az ellen az 1894. évi XII. t.-cz. 95. §.
k. pvtjába ütköző kihágás miatt 100
koronáig terjedhető pénzbüntetés szabható ki.
Léva, 1902. május hó 5.

Bédogh Lajos
polgármester.

Tejszövetkezetek.

Vármegyénkben a nagy- és kis-
kálnai gazdák alakították meg az első
tejszövetkezetet. Most, midőn a tej-
szövetkezetek eszméje mind jobban-
jobban kezd tért hódítani az eddig
idegenkedő kis gazdák körében, alkal-
lom és időszerűnek tartottuk nézete-
inket e téren nagyon is életbe vágó
és jövedelmező gazdasági ágról el-
mondani.

Először is az a kérdés merül fel,
hogy mi célzt akarunk mi a tejszövet-
kezetekkel elérni? Azt-e, hogy a fő-
löseges tejet, mely olykor-olykor telik
bizony még az egy tehene kisgazdá-
nál is, értékesíthessük vagy a szarvas-
marha tenyésztését okszerűbben üzzük,
vagy talán megfelelő trágyaterme-
lésre irányítsuk kisgazdáink figyelmét?
Azt hisszük, hogy a jó gazda célja
mind a három, mert hiszen ez a három
dolog egymástól el sem választható . . . !

Első tehát, mit e tér szakszertű
művelésére tennünk kell: jó és kellő
mennyiségű takarmány előállítása,
második a marha állomány helyes
berendezése, a harmadik már magától
jön, lesz tej s ebből pénz, lesz jó és

elég trágya s felényi földön is kellő
termés, — mert mint Tormay B. híres
szak-gazdászunk megjegyzi: „Ahol
trágya van, ott kenyér is van!”

Belátja azt ma már minden gazda,
hogy magával a magtermeléssel nem
boldogulhat, tehát gondoskodnia kell
egy új keresetforrásról, a mely a tej-
gazdaság. Ha fokozzuk a takarmány-
termelést és nem száraz kukoricza-
szárat adunk a tehének, hanem a jó
takarmányból, a gazdának majdnem
minden reménye a tehene lesz, mert
az ugy kétszer annyi tejet ad, maga
a tehén is jobb lesz és többet ér: ez
a tehén több és a legjobb trágyát adja,
a mi fő éltető ereje a földművelésnek,
ezen módon háromszoros tehát a gazda
haszna. Bizony nagy megnyugvásunkra
szolgálhat látni azt, hogy ott a hol a
jó tanács hivekre és közvetítőkre talált,
ott megszűnt az elégedetlenség, mert
szemlátomást terjed a jólét és az
anyagi boldogulás. A gazdasszony
eddig otthon köpülte a vaját s alig
kapott 1 koronát vagy 1 korona 20
fillért kilójáért s azt is csak hol-hol
nem; külföldre pedig nem küldhető
az ilyen vaj, mert hamar romlik; be-
kell tehát szerezni községenként egy
olyan géyberendezést, melylyel finom
és tartós vaját készíti s melyért a
„Besztercebányai magyar vaj kiviteli
vállalat” minden levonás nélkül kész-
pénzben 1 kor. 90 fillért fizet (vagy
utánvét mellett) s ezen vételt váltó-
biztosítékkal, szerződésileg 1—10 évre
biztosítja.

Az ilyen géyberendezés beszerzését
természetesen csakis a szövetkezet
való szervezkedés teszi lehetővé; ala-
pítsunk tehát minden községben tej-
szövetkezetet, kövessük a kis Svájc
példáját, a mely alig nagyobb 2 me-
gyénknél és 20-szor annyit vesz be
tejért, mint egész országunk; vagy
Dánia, a mely alig nagyobb 3 me-
gyénknél s csak tejgazdasága után

bevesz évenként 170 millió koronát,
holott a nálánál sokszorta nagyobb
házánk, alig vesz be többet 3 millió
koronánál. Itélje meg hát most ebből
a jó gazda, hogy miképen gazdál-
kodunk mi! Ha csak magában a tej-
ben ily mesés összegeket hagyunk el-
kallódni, miért jóformán csak a keze-
inket kellene kinyujtanunk, mikor
egy ily tejből vajban uszó kánaán a
mi házánk. Hazánkban van körülbelül
2 millió tehén, már most azokat még
ha csak mostohán tartanánk is, vár-
hatunk 1—1 tehén után évenként
1000 liter tejet, a mi szövetkezetben
500 darabból álló tehénállományval,
kitesz évente 50000 koronát, tehát
bevenne minden gazda az ő 1 tehene
után évenként 100 koronát; már most
ha a 2 millió tehén tulajdonosának
mindjárt csak a fele szövetkeznék is,
akkor is 100 millió koronát venne
be házánk csupán a tejből, mitől
sajnos, ma még elesünk. Kisebb gon-
dunk is nagyobb legyen annál, hogy
hol értékesíthetjük ezen sok vaját,
mert Angol és Németország megvenné
tőlünk mégha négyszerannyi volna is.

Megkell értenünk a kor intő szó-
zatát! Tömörölnünk kell mind azon
a tereken, a hol az egyes ember gyen-
gének érzi magát. Mindnyájan egyért
s egy mindnyájáért! Ez legyen a
jelszó!

A tejszövetkezetek eszméje nem
új. Régi ez, s ahol elég jókor meg-
értették ennek áldást árasztó hatását,
ott haladás észlelhető minden téren.
S a gazda nem csak tejből pénzel,
hanem — természetesen — „szebb
kalászt is arat,” s ami fő, állatjai ár-
ból is szépen telik a zsebe.

Nagy hiba volt eddig, hogy ura-
dalmaink nem sok gondot fordítottak
a körülalakó kisgazdákra s az általuk
meghonosított jobb tejelő állományból
— tisztelet a kivételnek — sokszor
még drága pénzen sem adtak kisgaz-

dáinknak. S így ezeknek állományuk
bizony időről-időre silány maradt s a
mint a régi jó czimeres magyar tehén
áttarkult az okszerűtlen kezelés által,
keresztezésre is silányabb és silányabb
alakot és tejelésre is gyengébb tulaj-
donságot öltött fel. Mert hiszen az
okszertű és egyenletes keresztezésből
is lassan alakul csak valami külön-
jellegű „tájfajta” is, annál inkább
tisztá vér. Hát a folytonosan kevert
keresztezésből hogyan alakulhatna jel-
legzetes „tájfaj”?

Igaz, hogy kisgazdáink — külö-
nösen a Garam alsó völgyén és a
cserhátton — nem sok gondot fordítot-
tak a szarvasmarha tenyésztésére, kü-
lönösen mióta — a tagosítások követ-
kedtében — legelők megcsappantak,
vagy teljesen elfogytak s csak annyit
ragasztottak a házhoz, a mennyi nél-
kül el nem lehettek, hogy egy kis
tejnemű is legyen a gazdasszonynak
kéznél.

A szarvasmarha jó takarmányozá-
sával is keveset törődtek és törődnek
még ma is.

Ezek az állapotok tehát ok-
vetlenül változtatnunk kell s ennek
megfelelően át kell alakítanunk marha-
állományunkat.

Hogy pedig ez miként történjék,
arra nézve a Bars megyei gazdasági
egyesület titkári hivatala, mint tudjuk,
készséggel ad felvilágosítást.

A tejszövetkezetek alakítására pedig
ott van az élő példa, a szépen mű-
ködő nagy-kálnai tejszövetkezet, a
melytől az új szövetkezetek a vaj-
termelésre vagy tej értékesítésére gya-
korlati példát és utmutatást láthatnak.

Mindenek előtt tehát legfonto-
sabb feladatunknak tekintsük vár-
megyénkben egy fokozottan gyarapodó
tejgazdaságot teremteni, mely különö-
sen a felvidéken igen alkalmas arra,
hogy a gabona termelés silányságát
dusan és jövedelmezően pótolja.

TARCSA.

Vizit.

Gehrock, — cilinder s lakcipőbe!
Vizitbe jöttem, — asszonyom;
Ugy látom: evvel én, — a döre, —
A sétájától elvonom;
De mindegy. — És üldözne bárha
Haragja minden ostora,
Lovagja mindhiába vár ma,
Hiába várja most oda.
Dühös lesz „Ó”: — Nagyságos asszony
Engem pokolba elkíván. —
Nem lesz ki sem, kit ne agaszson
A korzón majd a nagy hiány,
A hiány, hogy a szép menyecske
Ma, ime-ime, nincs jelen
S mindez miattam. — Oh! mi becsbe!
Tartom magam majd, — Istenem!
Miért van ez? — E kérdést látom
Szemében megcsillámlani.
Mi volt az óhajom, — a vágyom?
Nos, — el fogom majd mondani.
De hadd beszéljem azt elébb el,
Hogy amióta ismerem,
Foghegyről, — fitymáló beszéddel
Játszott csupán csak még velem; . . .
Én meg szerettem. — Multkor este
Egy úrral látom egyszer Önt, . . .
Hogy hol találta, — hol szerezte,
Azt nem tudom s az ugye dönt . . .
Azóta mindennap találka, —
Mindennap séta, . . . s mily soká!
Ezt már szívem soknak találta, —
És ezt a tervet alkotá:
Én elmegek Hozzá vizitbe,
Mikor sétálni menne ki, —
Megmondom, hogy a szívem vitt be, . . .
Elmondok mindent majd neki, —

Ha szíve most is kö maréna,
Megtört reménnyel mondanám:
Gehrockba, meg köcsög kalapba'
Hiába jöttem el, — madám!

Sigma.

A zsidónó arczképe.

Bermann után közli: Homos.
(Folytatás és vége.)

Másnap Henry még a kitűzött idő előtt
Sáránál volt. A közte és a zsidó, Herthon
között előfordult esetet tudták már. — John
elmondta urának, hogy beszéltek, miszerint
a zsidó a rendőrséggel nyomában van sze-
retőjének.

Sára vidáman és feldiszitve fogadta
Henryt, mintha várta volna. A hozott tudó-
sítást megfoghatatlan nyugalommal hallgatta.

„Meneküljünk” — sürgeté Coopel, —

„minden percnyi késedelem tönkre tesz.”

„Légy nyugodt,” — viszonzá Sára, —

„mindenről gondoskodtam már.”

Midőn szerelmese csodálkozva nézte őt,
— kezénél fogva erővel leültette maga
mellé, s fürteivel enyelegve, mosolyogva
mondá:

„Nem ismered a költő szavait: A sze-
relem a férfiaknak eszét veszi, a nőknek
szellemet ad. Hidd el Henry a nők, leg-
nehezebb körülményekben oly erélyt fej-
tenek ki, milyenre képesnek nem tartanák
őket.”

„De hogy tréfálhatsz most, e percben,
Sára?” „Henry, esküszöm szerelmünkre, —
hogy atyám nem szakaszt el bennünket, s
boldogságunkat békében fogjuk élvezni, —
s ha mindentől megfosztanak is, nem vehe-

tit el szerelmünk s boldogságunk édes em-
lékét. Mit is kívánhatnánk még, a mi az
eddig élvezett örömeinkkel felérne?”

A lord, Sára lelkesültését közeli egybe-
kelésük reményének tulajdonítá. E gondolat
nagyon elszomorította, s pedig annál inkább
minél vigabbnak látta Sárát.

Sára, ujjait ajkára téve nyugodtan
folytatá:

„Hallgass meg, édes Henrym megsza-
kítás nélkül. — Midőn atyámat elhagytam,
hogy téged kövessék, egy hibát követtem
el, melyet a szegény tapasztalatlan Herthon
Sárának talán megbocsátott volna a világ,
de lord Coopell nevének soha. Most látom
be összekötöttségünk lehetetlenségét. E vi-
szony, mely legforróbb vágyam volt, dacára
szerelmednek, életboldogságodat dulda volna
fel. Én egészen különös módon szeretlek,
Henrym, s annyira, hogy az egyetlen bol-
dagságnak, melyet életemben élveztem s
neked köszönhetek, a te boldogságodnak
nem akarok utjában állani. Te megtetted
kötelességedet, én is megteszem a magamét.”

Ezen szavakkal, a lord karjaiból ki-
bontakozva kebléből egy üvegecskét vont
elő, tartalmát hirtelen ajkaihoz vitte s az-
tán kidobta az ablakon.

„Mit tettél, az istenért, drága Sárám?”
kiáltá a lord ijedten.

„Visszaadom szabadságodat.”

Hasztalan kiáltott segélyért a kétségbe-
esett ifju.

Az ajtó bezárva s a kulcs kihuzva
volt. A szobaleány, ki a segélykiáltást hal-
lotta, nem jöhetett be.

Ez alatt Sára borzasztó görcsökkel
küzdött, melyek szüntével csak holttemem
maradt ott.

Az ajtó végre engedett a közös erő-
feszítésnek, az odasietett szomszédok be-
mentek, s a lordot, ki végtelen fájdalomában
magát vallá Sára gyilkosának, — elfogták,
s az elkéseredett nép átkai közt vitték tova.

Az ifju lord ellen pert indítottak. Gon-
dolható, mily feltűnést okozott az, s meny-
nyi kíváncsi gyűlt a törvényterembe.

A szobaleány állítá, hogy urnője sem
halála napján, sem azelőtt egy szóval sem
sejteté szándokát, s a lord ügyvédje, ki
ezt állítja, tökéletesen kell, hogy hazudjék.
Coopel lord néhány órával a szerencsétlen-
ség előtt, dult vonásokkal és szemlátomást
nagy felindulásban jött légyen urnőjéhez;
a szobaaajtót azonnal bezárták, s később
Sára fojtott nyögését is hallotta, s úgy
látta a segélyt kiáltó lord karjai közt fo-
gódzni. Mindezt — dicséretes szobaleány
szokás szerint — a kulcslyukon át világosan
kivitte. „Különben,” — vélé Betty, mon-
dókáját bevégezve, — „az ifju lord szokásai
és jelleme a legnagyobb ellentétben állanak
egy ily gonosztettel, melyet talán abbéli
félelmében követett el, hogy el kell válnia
Sárától, ki iránt mindig a leghevesebb sze-
relmet mutatta.”

A lord mindazt igaznak ismerte. Midőn
felmutatták neki a kis üveget, melyet az
ablak előtt megkaptak, magáénak vallotta
azt. Kérdezettve, mit hozhat fel védelmére,
hidegen est válaszolta:

„Életemet sokkal kevesebbre becsülöm,

A magyar vivórendszer.

A legszebb, legnemesebb és legelső testedző sport a *vívás*.

A vívásnak, mint a nemzetek egyéniségével egybeforró tényezőnek, századokra visszamenő történeti múltja van. Fejlődése, a nemzetek szellemi művelődésével haladt, és művészetté emelését Olaszországnak köszönheti, mint a bál a XVI. században tudományos alpra lett fektetve.

A szász, német, francia, spanyol stb. nemzeteknél egymást követték a tudományos munkák a vívásnak műkezeléséről és pedig minden nemzet, természetesen a maga nemzeti jellegéhez és vérmérsékletéhez alkalmazta azt.

Nálunk a vívást a francziából átvették és oktatták és oktatták maig is, mint *francia-magyar rendszert*, a melynek kardkezelése, vi-mozdulatai legközelebb álltak hozzánk.

A 70-es évek elején pedig ezen *francia-magyar* rendszerből bontakozott ki a ma ugyszólván egyedül álló magyar rendszer, melynek megalapítója Sebetic Raimund akkoron cs. és k. huszárfőhadnagy, mint a bécsujhelyi vívó-akadémia tanára, jelenleg pedig m. k. testőrszázados, kinek szak-könyve legmagasabb elismeréssel, oktatás szabályzatul lett ajánlva a katonai tiszt-képzőkben.

Erről a magyar rendszerről, — melyben oktatást nyertem és melyet évek óta oktatok — írni és arra a sport-körök figyelmét felhívni, jelen közleményem célja.

Nem bocsátkozom mélyebb szaktudományi bonczolásokba, mert azt csakis szak-irodalmi lapban találok megoldhatónak. Csak rá akarok mutatni ezen rendszer alaposágára, egyszerűségére, esztétikai és plasztikus szépségű műkezelésére, melyek összessége a magyar temperamentumhoz van szorosan alkalmazva.

A „Sebetic“ rendszer a kardkezelésnél kizárja az ominosus hüvelykírást, mert az erőltetett támasztás a hüvelyk izom megbénulását vonja maga után és ily kezelés nehézségével cserben hagyja a vívót. Az egész kéz markolja és fogja át a markolatot, a csukló forgatások hajlékonya teszik a csuklót, az alkar feszítményeit. A magas véd állás erősíti a felkar és váll izmokat, biztosítja és megvédi a test belidomait. Megbecsüli a pengét mint *lovagias fegyvert*, tehát a védekezésnél nem tér ki a testtel és pengével, hanem *véd*.

Tamadásai, védelmei, ripszjtjai a helyes védekezés folytán biztosak, nem farszatók, mert a felesleges és néha tulságig vitt kergetődzést elveti.

Az iskolázás a láb és test mozdulatok fokozatos fejlesztése után kizárólag a kar edzésre szorítokzik, mert mi vágva védünk és védve vágunk, ehhez pedig gyakorlott csukló és kar izmok kellene, a melyek a kard kezelés *biztosságát* feltételezik és megkövetelik, mert tény az, hogy a kardkezelésre nem edzett kar vehemens vágásokat oszt, de viszont, edzett kar finom gyenge vágásokat is, de alkalom adtán súlyosakat is képes osztani, mert hisz a *kar uralja a kardot*, nem pedig a kard a kart.

Igaz, hogy e rendszer előiskolája az izom fejlesztés céljából több időt követel, de azt *bőségesen* megjutalmazza azzal, hogy biztos, jó, észszerű, higgadt vívót képez, a ki minden eshetőségekkel szembe szállhat.

Minden, a rendszerek kifacematására kigondolt módszerek, habár a test hajlékonyság és ruganyosság fejlesztésére vannak is alapítva, önön magukat le kell, hogy járják; mert a mit az olasz, a francia vérmérséklet követel és általánossá akar tenni e testedző sport-téren, előbb, utóbb nálunk visszafejlődést fog előidézni mindaddig, a míg a magyar ember úgy is mint sport ember a divatnak hódol.

Mi tudjuk azt megbírálani, a kik komolyan és higgadtan figyelemmel kísérik e fejlődést, hogy magyar emberből olasz, francziát, vagy bármi más vérmérsékletet beleoltani, kárba vezett fáradság, ellenkezik a természeti törvénnyel. És ha mégis ideig óráig megtörténhetik, e testedző sport fejlesztésére, az állandó nem lehet, a míg a magyar emberben egy szikra magyar vér még pezseg.

Minden más testedző sportban idegen-szerű internacionális hajlamot és követést látunk, a mi nincs nemzeti fejlődésünk hátrányára, de e téren azt mondom, hogy maradjunk meg magyaroknak, mert a magyar szabalya évezredekken át ország alkotó dicsőséget szerzett e hazának és európai hírnévre vezette a nemzetet.

Európa művelt államai közé tartozunk, haladunk kell, de e haladással tartsuk meg nemzeti sajátágunkat e téren is.

Fejlesztjük vívó sportunkat, tökéletesítsük, tanuljunk meg alaposan a *mi* rendszerünket és azután, ha jól esik, ismerkedjünk meg más nemzetbeli vívórendszerek- és módszerekkel, hogy annál élesebben kitűnjék az, a mi a *miénk*.

Nem annyira elfogultságból, az általam oktatott rendszer iránt, mint inkább a magyar sport iránt való ragaszkodásból lelkesülök.

Igen szomorú volna, ha nem tudnánk egy nemzeti jellegünkkel, vérmérsékletünkkel mindenben egyező *vívórendszert* követni,

cultiválni, fenntartani. Kénytelenek legyünk idegen vérmérséklethez alkalmazkodni, csupán azért, mert nálunk műveltebb nemzet sajátja?

Hisz nem kell, nem szabad e téren kicsinyleni avagy ellenszenvesen elítélni más rendszert vagy módszert, mert hiszen minden rendszer vagy módszer művésziesen kezelve jó, de a *mienk is jó!!!*

Tanuljunk meg *első* sorban a magyar rendszert, a melyet divathajászatból is talán elhanyagoltunk, de ne kicsinyeljük más nemzet vívóügyességét sem és ha tudjuk *alaposan* a mienket, akkor tudjuk a különbséget.

Ma már annyira vagyunk, hogy a *mérközési szabályok* is át lettek alakítva és alkalmazva a nemzetközi vívómodorokhoz.

Miért alkalmazkodjunk mi itt Magyarországon, hazánkban, idegen befolyásokhoz? Miért ne alkalmazzuk az idegen vívómódszereket a mienkhez? Mert a mienket nem igyekeztünk alaposan elsajátítani és így nem tudjuk az eltéréseket kellőleg megítélni és szabályba önteni.

Tessék csak a „Sebetic“ rendszert *alaposan* megtanulni, szorgalmasan mérközni egymás között, más más vérmérsékletű vívókkal, más-más rendszerű vagy módszerű gyakorlott, iskolázott művivőkkel, akkor meg fogják tudni a különbséget, meg lehet majd állapítani, hogy *nekünk* milyen mérközési szabályok az irányadók.

Volt alkalmam ügyes amatőrökkel vinni, Santelli, Barabetti, Girodini, Br. Chappon, Strakay, Keresztessy stb. iskolát tanult vívókkal is arra az eredményre jutottam, hogy vívómodoruk mi kívánni valót sem hagy hátra, alapos iskolát láttam, gyorsaságot, ügyességet, biztosságot is, — de minden mérközésnél más-más szabályt a voltokra és „kardfegyelmre“, mi a magyar rendszerrel homlokegyenest ellenkezett. Meg kellett hajolnom, de nem adtam meg *magamat*, mert nem tudtam *magyar mérközési szabályra* alapítani hibának vélt támadásaimat avagy ripszjtjaimat.

Mindebből csak futólag óhajtottam értekezni laikusokkal, (mert mesteri szak-közleményemet esetleg más szakirodalmi téren fejtegetni mindenkor kész vagyok) hogy a kevéssé alaposan képzett és csak a sportnak időtöltésből hódoló is megértse a magáét és mindenki megtudja, hogy van *magyar rendszerünk is* és ez az általam fentebb ismertetett „Sebetic“ *főle magyar rendszer*.

Ns. Hatos István,
vívómester.

hogy nyomoru életemet megmentsem? Nem, ösmerjen meg ön jobban.“

Mig Coopell lord beszélt, a zsidó vonásain kéteiy, de később a legnagyobb ijedség tükröződött. A szerencsétlen atya latta, hogy utolsó reménye is füstbe ment.

Hideg verejtéktől nedvesített arca halálsápadt lett, s midőn a lord elvégző beszédét, felelni akart valamit, de reszkető ajkain elhalt a szó, beesett vonásain keserű könnyek gördültek végig. Térdei inogni lászóztak, s néhány lépésre tántorogva támaszkodott a falhoz.

Coopell sajnálta a zsidót, akaratlanul hozzá lépett, s kezét nyujtva mondá neki: „Sámuel — ön nagyon gyűlöl engem, ugy-e?“

Ezen mozdulat a zsidónak reményét és szavát visszaadta. A neki nyujtott kezét megragadta, térdre esett Henry előtt.

„Nem, mylord“ mondá, „én önt nem gyűlölöm. De khérem életem utolsó vigasztalását, az egyetlen boldogságot, az egyetlen reményt, mely megmaradt nekem. Mylord, kérem önt, öregségemre, melyet megmergezett, minden rosszra, mit velem tett; a bocsánatra, mit tölem nyert, s végre hogy Sára ne lássa önben atyja gyilkosát, hogy ne tapadjon két vérfolt a Coopell cziimmerre! Mylord ön elrabolta a lányomat, kitörölte szívéből atyja képét s emlékét, ön megölte gyermekemet, hagyja nekem legalább a képet, mely az én kedves Sárának vonásaira emlékeztet. Henry — fiam — látja, hogy nem gyűlölöm már — könyörüljön a szegény zsidón, ki elvesztette egyetlen hőnszeretett gyermekét. Vegye cserébe a képet megmentett becsületét, megmentett életét, egész vagyonomat és áldásomat!“

„Mit nekem az ön aranya!“ — mondá lord Coopell, „mi köze ahhoz egy férfinak,

— **Városi közgyűlés.** Léva város képviselőtestülete folyó hó 6. napján rendkívüli közgyűlést tartott, melyen a mult közgyűlésen tett interpellációra vonatkozólag bejelentette a polgármester, hogy a tanács maga is megrendszabályozandónak tartotta a lévai kofák s a piaczi rendtartás elkészítésével az első tanácsnok megbízott. Bemutatta ezután a polgármester a lévai honvéd lőter kibővítése céljából az államkincstárral kötendő pótszerződéseket, a melyeket elfogadott és jóváhagyott. Majd bejelentette a polgármester, hogy a földmivélsügyi miniszter Léva városában állami gyümölcsfaiskolát óhajt felállítani, a melyre nézve a közgyűlés kimondotta, hogy az állami gyümölcsfaiskola céljaira 18 kat. hold földterületet az államkincstár részére haszonbérbe átenged és e tárgyban a földmivélsügyi miniszteriumhoz feliratot intéz, egyuttal a további teendők ellátásával és a szerződés megkötésével, valamint a lévai uradalommal kötött haszonbérleti szerződésnek e részbeni megszüntetésével a polgármestert megbizsa. Ezután elhatározta a közgyűlés, hogy a külterületi kőzutak föl-méressenek és a birtok határjelek szilárd anyagból készítve, mérnökiileg lerakassanak; elfogadta Lokota Adolf mérnöknek e munkálatok teljesítésére vonatkozó ajánlatát s részére 2000 K. tisztelet díjat szavazott meg; egyuttal pedig elrendelte, hogy minden évben a városi tanács minden évben határozást tartson. A Honvéd-utca ki-szélesítésére vonatkozó honvédkerületi parancsnokság megkeresvényére pedig utasította a tanácsot, hogy a Stern-fele ház levágására és a megmaradt rész értékesítésére vonatkozólag tervet készítessen. Majd a Feja Kálmántól vett 16 □ öl és a Monacó Mósénak eladott 11 □ öl területekre kötött szerződések jóváhagyása tudomásul szolgált, valamint a polgármester azon jeltente, hogy a lévai róm. kath. elemi iskola épületének kijavítását elrendelő képviselő-testületi határozat az alispán által előlegesen jóváhagyatott s hogy a megtartott árlejtésen Veszely Antal és Ferencz vállalkozók mint legolcsóbb ajánlattevők ajánlata fogadtatott el; elrendelte ezután a közgyűlés a többi hitfelekezeteknek is az építési összeg arányában leendő segélyezését. Végül elrendelte, hogy a hegyajva-utca makadam-mal mar ez évben kiköveztessek s a kövezes költségei 3 évre a költségvetésben vétes-senek fel.

— **Miniszeri elismerés.** A lévai kir. járásbírószag 1901-ik évi tevékenységi kimutatása és ügymenetére nézve az ar-maróthi kir. törvényeszk elnöke a következő leiratot intézte a lévai kir. járásbírószaghoz: „A lévai kir. járásbírószag, melynek már 1900. évi működését is dicséző elismeréssel illette a 4645/901. I. M. számú rendelet, a most feltérjesztett kimutatás szerint tavaly még az ezt megelőző évet is meghaladó szép eredményt ért el, a miért is az igazságügyi miniszter ur a bíróság

ki az életet mint egy terhet dobja el magától? Én megesküdtem Sarának, hogy e képtől sohasem fogok megválni — halálom után is szivemen fog nyugodni.“

Ezen pillanatban lépett be a börtönőr. „Az óra eltelt, a fogolynak egyedül kell maradni“ — mondá.

Hasztalan koldult még egy pár pillanattér Herthon, — el kellett hagynia a börtönt.

Egy óra mulva Coopell elhagyta börtönét s a vesztőhelyre vitetett.

Nagy néptömeg sereglett oda. Mielőtt a lord a verpad lépcsőin fel-lépett, a tér egyik végén tompa morajt lehetett hallani.

A lord megfordult, s látta hogy egy férfi irattal kezében, sietve nyomul az előtte kinyúló tömeg közt előre.

Lord Coopell Henry Herthon Sára arczképét többször ajkaihoz nyomta s aztán a körülállóknak átadta, mondván:

„Gondolják meg, hogy utolsó kívánságom az, hogy ezen kép velem pilhenjen a sirban.“

Herthon Sámuel, ki hangosan kiáltott s mindent félredöntött ami utjában volt, már nem messze volt a verpadtól.

Ekkor a tömeg kiáltásata feltekintett. Ajultau rogyott a földre — Coopell Henry lord holtteste már függött oda fenn.

A nő.

Tisztelet a nőknek, mert hát gyengébb a nő: Szép, bájos meg kedves. S nem tulsz talán, ha még többet mondunk, Hogy még tökéletes.

Ezt a tiszteletet, őrizzük keblünkben, Mint a kor lovagja; Ki keresztény vallásnak, szilárd alap gyanánt, Szent Szűz nevét adta.

semhogy védelmezem azt; de a mi a nevem becsületét illeti, kijelentem, — hogy *ártatlan vagyok a bűnben*, melylyel vádol-tatom.“

A borzasztó tényen megtörték ügyvédje fardozásai. Minden körülmény ellene bizonyított. De ő már semmivel sem gondolt, a mi körülötte történt, s haláliteletet is a legnagyobb közönnyel hallgatta.

A törvényes bűnhödes végrehajtása a következő napra volt kitűzve.

A kivégzés előtt két órával Herthon Sámuel egyszerre Henry lord börtönébe lépett.

A lord kezében Sára arczképe volt épen, s azt könyvelt szemekkel nézte. Midőn a zsidót megpillantá, felugrott s kebléhez szorítá a képet, mintha rabló keze ellen akarná azt védelmezni.

„Legyen nyugodt, mylord,“ — mondá a zsidó komolyan, hozzá lépve, — „ön most nem az atyát és a szép Sára bosszulóját látja maga előtt, hanem a zsidót, Herthon Sámuel, aki önnek egy utolsó g'sheftet ajánlani jött.“

„Sámuel,“ felelé a lord méltóságeltjesen, — nagy gyűlölettel kell, hogy viseltessék irántam, ki látszólag leánya gyilkosa vagyok. De az én szivem tiszta, s megbocsátok a mélyen szomorodott atyának szándékai iszonyúságáért. Tudom, hogy miért jött, — de esküszöm ezen képre itt, hogy Sárát nem én mérgeztem meg.“

„Azt tudom, Mylordh, — jöttem volna-e máskép ide?“ válaszolt ugyanoly nyugalommal Sámuel. „Ismétlem önnek, hogy azért jöttem ide, hogy önnek egy fontos ajánlatot tegyek; nem valami pénzbeli valóság törlesztésére, hanem hogy nevét tisztázza, becsületét és életét megmentse, a mylord.“

„Világosabban magyarázza ki magát!“

„Én csak cserélni akarok az urral. Leányom nem akara meghalni anélkül, hogy szomorú atyjának isten hozzádot ne mondjon, s bocsánatot ne khérjen a második és örökre elválásért. A levél, melyet irt azelőtt hogy a halálba ment volna, mindent felvilágosít; de érdekem parancsolta, hogy arról halgassak. Akartam, hogy ön sorsa egyedül az én kezemben fekdűdjék. Most urfi, bizonyosan érti zsidóját, — ezen levelet oda adom azért a képer.“

A lord egy pillanattig lenézőleg nyugtatta szemeit; aztán kérdé:

„Ön tehát dijt tesz egy férfi életére, kinek ártatlanságáról meg van győződve?“

„Mért mondjak hazugságot, — igen én dijt teszek önnek mocsoktalan neve becsületére.“

„Ezen üzlet valóban egy zsidóhoz méltó.“

„Tehát beleegyeznek?“

„Nem!“

„Tessék meggondolni, mylord; egy óra mulva a halál szakasztja el önt a kheptől.“

„Egyrészt jó; mert akkor örökre egyesülni fogok vele, s legalább képe nem hagyott el soha.“

Becsületemet pedig *ön* maga fogja meg — bosszulni; mert hiszen nem hagyhatja leánya nevén azon szégyenfoltot, hogy őt egy *nyomoru*lt, egy *gyilkos* szerette. A halál rám nézve ugyis csak jótétemény lehet, s becsületem felől nyugodt vagyok. Ön azt hitte, hogy a haláltól és a szégyentől való félelem által kicsikarja tölem azt, a mit ravasszággal nem tudott elvenni. Nem, Sámuel, ily olcsón nem adom leánya képét. Mit? én tétovázszak ezen angyal példája kövétésében, ki életét nekem áldozta fel én váljak-e meg gyöngédsége eme zálogától,

vezetőjének a helyes vezetésért, valamint a bíróságnak erre reá szolgált tagjainak működésükért elismerését nyilváníta.

Az Akadémia pályadíjai. Az Akadémia május hó 6-án nyitotta meg évi rendes nagygyűlését az osztályok zárt ülésével. Sok kiváló irodalmi férfiú nyújtott be pályamunkát a különféle pályatételre. Városunkból az állami tanítóképző intézet érdemes igazgatója, Láng Mihály szintén egy pedagógiai művével a pályázók között volt, a kinek az akadémia odátelte a Román-Petre féle 1300 koronás pályadíjat azzal a megjegyzéssel, hogy művenek egyik részét a bírálók intenciója szerint kell átdolgozni. Műve értékes és a paedagogiai irodalom terén unikum. Láng neve az irodalomban nem ismeretlen; sok jeles paedagogiai munkával gazdagította már a magyar irodalmat. Tartalmas és tanulságos cikkeivel a paedagogiai folyóiratoknak majdnem minden számában találkoztunk. E cikkeiben ismerteti módszerét, e cikkeik és tanulmányok a gazdag tapasztalatok valóságos tárházai. A készség, a nevelés- és oktatás szeretete, a nemes ambíció jellemzik cikkeiket. Önálló munkáinak száma száma meghaladja a 20 kötetet. A midőn e sorokat írjuk, a tisztelt és szeretet adja kezünkbe a tollat, azon tisztelet, a melyet Láng igazgatónak lelkes és fáradhatatlan irodalmi munkássága iránt viseltetünk. A midőn az Akadémia megkoszoruzta művét a kitűzött pályadíjjal, mi e díjat elismerésünkkel és örömünk kifejezésével növeljük.

Érettségi vizsga. A lévai főgimnáziumban az idei írásbeli érettségi vizsgát f. hó 20-24 napjain, míg a szóbeli június hó 21. és 23. napján lesz megtartva.

Tanítók hangversenye. Ujbánya város e hó 14-én nagy érdeklődésnek leendő központja, mert mint jeleztük, a Bars-megyei általános tanítóegyesület ez évi közgyűlést fogja ott tartani s e napon nagyobb szabásu hangversenyt is rendez. A rendezőség nagyban buzgálkodik, hogy e multság minél fényesebben sikerüljön, hogy azon Barsvármegye intelligens közönsége minél jobban érezze magát. Maguk az újbányaiak is a legszívesebben készülnek fogadni az ott összegyűlekedő tanítókat, hogy ez által is munkát lájálják a tanítóság iránt mindenkor tanúsított meleg rokonszenvét.

Bérmálási sorrend. Mult számunkban jeleztük, hogy varmegyénk területén bérmálás leendő. A főgyházmegyei hatóság a bérmálás sorrendjét a következőleg állapította meg: június 5-én Lekér, június 6-án Zseliz, június 7-én Cseke, június 8-án Alsópél, június 9-én Bars-Endred, június 10-én Besse, június 11-én Alsó-Györod, június 12-én Verebely és június 13-án Nagy-Mánya községekben.

A F. M. K. E. évnegyedes ülése. A F. M. K. E. igazgató választmánya Thuróczy Vilmos, cs. és kir. kamarás elnökle alatt megtartott évnegyedes ülésén kegyelettel emlékezett meg Horánszky Nándor kereskedelmi miniszterrel s elnök indítványára elhatározta, hogy emléket jegyzőkönyvben megörökíti s a gyászoló családnak részvételt adó intéz. A gyűlés tudomásul vette az elnökségnek Clair Vilmos főtitkár által előterjesztett évnegyedes jelentését, mely az egyesület anyagi viszonyainak fokozatos javulásáról a tagok számának jelentékeny megnövekedéséről számol be. Az igazgató választmány elhatározta, hogy résztvesz a felvidéki kivándorlási kongresszuson és a szolnai iparkiallitásban, Darázs nyitvármegyei község óvodájának fölépítésére pedig 2400 korona kamat nélküli kölcsönt szavazott meg.

Hármas lakodalom. Idő Brutsy János esztergomi polgar es neje Szabó Rácz Anna e hó 15-én tartják arany-menyegzőjüket, fiuk pedig Brutsy János esztergomi gyáros es neje Szil. Hartman Terézia, Amstetter Imréné Brutsy Kornélia urasszony szülei ezüstmenyegzőjüket ünneplik; nemkülönben Gizella unokájuk, illetve leányukat ugyan e napon vezetni oltárhoz Kottler László esztergomi városi ellenőr.

A házalás eltiltása Lévan is bekövetkezett, mert mint értesültünk, Léva r. t. város képviselő testületének 1901. évi szeptember hó 25-án tartott rendes közgyűlésében 5969. sz. határozatával a házaló kereskedés eltiltásáról alkotott szabályrendeletet — mely szerint a házaló kereskedés Léva város területén a fennálló házalási szabályok 17. §-ában az eme §-t kiegészítő későbbi rendelkezések bizonyos vidékek lakóinak biztosított jogok epégen tartása mellett eltiltatott a 7. §. olyan módosításával, hogy a befolyó pénzbüntetések az 1892. XXVII. t. cz. értelmében a büntetés penzek országos alapjába folynak be, a keresked. m. kir. miniszter jóváhagyta. Már most csak azután végrehajtás e szabályrendeletet s kellőleg ellenőrzés e vicezeket.

Áthelyezés. A m. kir. földmívelésügyi miniszter Katona Gyula m. kir. állatorvost Aranyos-Maróthra helyezte át.

Névmagyarosítás. Lövinger Sándor janoshazi metoségi kis-pirity lakos a maga, valamint a kikeru Imre es Margit családi nevét befügyminiszteri engedéllyel Ligetire magyarosította.

Levelező lapok. A kereskedelemügyi miniszter urnak rendelete értelmében

a régi 4 filléres levelező-lapok folyó év április végével érvényüket veszítették. A kir. posta (távirada) hivatalok az ily levelező-lapokat folyó év május hó 1-től kezdve még 1 filléres pótdjegyvel ellátva sem fogadják el szállításra, illetve csak 1 fillér erejéig bérmentesítettnek veszik s ennél-fogva a 1 fillér pótdjegy értékének beszámításával megterhelik azokat 3 fillér portóval. Május 1-e után ugyanezen hó végéig a 4 filléres levelező-lapokat a posta- (távirada) hivatalok új értékjegyekkel tejes értékükben a közönségtől bevéltatják, május vége után pedig már beváltásra sem fogadják el. A régi kiadású 1 filléres postautalványok érvényessége azonban folyó évi június hó végéig meglett hosszabbítva. A kir. postahivatalok tehát addig az ily lapra irt utalványokat, ha 1 filléres pótdjegyvel el vannak látva elfogadják. Julius 1-től fogva azonban ezek az utalványlapok sem feladásra, sem beváltásra már nem fogadhatók el.

Öngyilkosság. Kutyka István, sándorhalma-pusztai kanász e hó 4-én felakasztotta magát. Tetteinek oka ismeretlen.

A nagy hadgyakorlat. Az idei nagy hadgyakorlatokról folyton hamis híreket hoznak forgalomba mind a gyakorlatok színhelyére, mind az azokban résztvevő csapattestekre, valamint a gyakorlatok idejére nézve. Megbízható értesülésünk szerint a gyakorlatok színhelyét es idejét s azt hogy a gyakorlatokban mely csapattestek vesznek részt, már régen végelesen megállapították. A gyakorlatok nyugati Magyarországban, a Morva es a Kis-Karpatok közti területen szeptember második harmadában lesznek, még pedig kisebb hadsereggyakorlatok jellegével, mert kettőnél több hadtest vesz bennük részt: a bécsi 2 hadtest, a pozsonyi 5 hadtest es egy harmadik, más területi parancsnokságok egyes csapataiból alakítando kombinált hadtest. Ő felsége, a mint már említettük, e gyakorlatok alatt a hadgyakorlatok vezetőségével együtt Sasváron, Szenic mellett száll meg.

Tanügy.

A Lévai áll. tanítóképző intézetben tartandó, folyó tanévi osztály — es tanítóképesítő vizsgálatok sorrendje: Május 31-én d. e. IV. osztály záróvizsgája. Május 31-én d. e. IV. osztálybeli magánvizsgálatok, június 2-án es 3-án írásbeli tanítóképesítő vizsgálatok, június 14-én d. e. I. III. osztály hittani vizsgája. Június 16-án d. e. I. osztály záróvizsgája. Június 17-én d. e. II. osztály záróvizsgája. Június 18-án d. e. III. osztály záróvizsgája. Június 19-én d. e. záróünnepely. Június 19-én d. u. tornaverseny. Június 20-án es 21-én d. e. a gyakorló iskola záróvizsgája. Június 21-én I—III. osztálybeli magánvizsgálatok, június 23. 24. es 25-én gyakorlati es szóbeli tanító képesítő vizsgálatok. Június 26-án es 27-én tanítóképesítő vizsgálatok lezárása, oklevelek kiosztása.

Kelt Lévan, 1902. május 10-én.
Láng Mihály s. k. igazgató.

Közönség köréből.

Köszönet-nyilvánítás.

Tuka János ur Nagy-Váradról a m. kir. államvasutak szolgálatában töltött 25 éves jubileuma alkalmából 5 koronát, — Czibulka Rezsóné urasszony 4 koronát es Engel Józsefné urnó fogadásából származó 2 koronát juttattak a Lévai Nöegylet által fenntartott Stefánia árvaházban levő árvánknak.

Midőn ez összegek kézhezvételét — e lap szíveségéből nyilvánosan is nyugtázzuk, fogadják nemes adományukért 31 ártatlan lelkű kis árvánk nevében leghálásabb köszönetünket.

Lévan, 1902. május 3-án.
Levatic Gusztávne Faragó Samu a lévai nöegy. atelnöke. a lévai nöegy. titkára.

Közgazdaság.

A Triesti Általános Biztosító Társaság (Assicurazioni Generali) f. e. marcius hó 20-án tartott 70-ik közgyűlésen terjesztettek be az 1901. évi merlegek. Az előtűnk fekvő jelentésből látjuk, hogy az 1901. december 31-én érvényben volt életbiztosítási tőkeösszegek 571,267,823 korona es 19 fillért tettek ki, es az ev folyamán bevett díjak 25,501,529 korona 89 fillerre rugtak. Az életbiztosítási osztály díjtartaléka 12,664,410 korona 50 fillerre 147,165,146 korona 89 fillerre emelkedett.

A tűz biztosítási ágban a díjbevétel 11,890,311,770 korona biztosítási összeg után 19,179,387 korona 41 fillér volt, miből 8,453,497 korona 20 fillér viszontbiztosításra fordított úgy, hogy a tisztadíjbevétel 10,725,890 korona 21 fillerre rugott, mely összegből 7,267,495 korona 05 fillér mint díjtartalék minden tehertől menten jövő évre viteltt át; a díjtartalék tehát a tiszta díjbevétel 67.76%-át teszi ki. A jövő években esedékessé való díjkötelezvények összege 80,231,416 korona 02 fillér.

A szállítványbiztosítási ágban a díjbevétel kitett 4,337,000 korona 14 fillért, mely a viszontbiztosítások levonása után 2,197,096 korona 58 fillerre rugott,

A betörések lopás elleni biztosítási ágban a díjbevétel 317,084 korona 80 fill. tett ki. Károkkért a társaság 1901-ben 27,945,234 korona 91 fillért folyósított. Ehhez hozzáadva az előbbi években teljesített kárfizetéseket, a társaság alapítása óta károk fejében 716,540,625 korona es 97 fillérenyi igen tekintélyes összeget fizetett ki. Ebből a kártérítési összegből hazánkra 133,470,273 korona 85 fillér esik, mely összeget a társaság 192,845 káresetben fizette ki.

A nyereség tartalékok közül, melyek összesen 16,022,487 korona 99 fillerre rugnak, különösen kiemelendők: az alapszabály szerinti nyereségtartalék, mely 5,250,000 koronát tesz ki, az értékpapírok árfolyam-ingadozására alakított tartalék, mely a 3,379,624 korona 17 fillér külön tartalék, ugyszintén az évi nyereségből kihatított 350,000 korona, 10,402,487 korona 99 fillre emeltetett fel; továbbá felemlitendő még a 160,000 koronára rugó kétes követelések tartaléka. Ezekon kívül fennáll még egy 560,000 koronát kitevő külön alap, melynek az a rendeltetése, hogy az életbiztosítási osztályban a kamatláb esetleges csökkenését kiegyenlítse.

A társaság összes tartalékjai es alapjai melyek elsőrangú értékekben vannak elhelyezve, az ideai átutalások folytán 173,458,451 korona 60 fillérről 190,319,427 korona 11 fillerre emelkedtek, melyek következésképen vannak elhelyezve:

1. Ingatlanok es jelzálog közetelések 31,870,290 korona 66 fillér.
2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök 17,793,821 korona 32 fillér.
3. Letéteményezett értékpapírokra adott kölcsönök 2,467,253 korona 27 fillér.
4. Értékpapírok 122,468,568 kor. 59 fillér.
5. Tárca váltók 1,140,190 korona 42 fillér.
6. A részvényesek biztosított adóslevelei 7,350,000 korona.
7. Bankoknál levő rendelkezésre álló követelések, készpénz es az intézet követelése, a hitelezők követeléseinek levonásával 7,223,302 korona 95 fillér, összesen 190,319,427 korona 11 fillér. Ezen értékekből 43 millió korona magyar értékekre esik.

Az anyakönyvi hivatal bejegyzései.

1902. évi május hó 4-től május hó 11-ig.

Születés.

A szülők neve	A gyermek neve	A gyermek neve
Balog Béla Hajdu Katalin	leány	Julianna
Nagy József Hajzer Rozália	leány	Eszter
Bodánszki Adolf Rottman Száli	leány	Irén
Novotny József Nehnevaj M.	leány	Margit Gizella
Mihalovics Rezső Koskó Ilona	fiu	Oszkár János

Házasság.

Völegény es menyasszony neve	Vallása
Kovács Károly Bandzi Erzsébet	róm. kath.
Gál Dávid özv. Kis Andrásné Szabó Mária	ev. ref.
ifj. Fremmel Lajos József Gápel Ilona Julianna	róm. kath.

Halálozás.

Az elhunyt neve	Kora	A halál oka
Ifj. Okruhlicza Mária	15	hashártya lob
Kovács Istvánné Bartai Alojzia	52	agyszélhűdés
Belányi Ilona	35	tüdő sorvadás
Petrovics István	2	tüdő gümőkór

Lévai piacziárak.

Rovatvezető; Kónya József rendőrkapitány.
Buza m.-mázsánként 16 kor. — fill. 16 kor. 80 fill. Kétszeres 14 kor. — fill. 14 kor. 60 fill. — Rozs 12 kor. 80 fill. 13 kor. 60 fill. — Arpa 11 kor. 60 fill. 12 kor. 60 fill. Zab 14 kor. — fill. 14 kor. 60 fill. — Kukoricza 10 kor. 60 fill 11 kor. 40 fill. — Bab 10 kor. — fill. 11 kor. — fill. — Lencse 12 kor. 40 fill. 13 kor. — fill. — Köles 8 kor. 80 fill. 11 kor. — fill.

Nyiltér.

Egy sorsüldözött asszony három éves szép kis leányát valamint 7 éves ovodás leányát jó lelkű szülőknek örökbe adná.

Czim a kiadóhivatalban.

Eladó ház.

Lévan a Szepessy-utcában tulajdonomat képező egy emeletes házam szabad kézről elado. Bővebb felvilágosítást nyújt Balga Pál Szeleposény. (Posta Zsitva-Ujfalu.)

Kiadó üzlethelyiség.

Junius esetleg Augusztus havától Balassa-Gyarmathon a főutcza legelőnebb helyen. Bővebbet Felsenburg Tivadarnál Balassa-Gyarmathon.

Gabona magtár bérbeadás.

Aranyos-Maróthon a Migázzly-utcában egy nagy gabona magtár azonnal bérbeadó.

Bővebb felvilágosítás kapható a „Barsi Ellenőr“ kiadóhivatalnál Ar.-Maróthon.

Gőzcséplőgép

8 lőerejtű Umrath & C. gyárából a legjobb karban álló azonnal eladó. Czim: Hetzer Adolf Léva.

Carbolineum

Avenarius szab. 25 év óta kipróbált Faedző-szer

Utánzatoktól óvakodjunk. Carbolineum gyár: R. Avenarius Amstetten A.-Anstr. Iroda: Bécs Hauptstrasse 18.

Kapható: Kern Testvéreknél Lévan.

Tekintettel az új törvény rendelkezésére, a mely tiltja a kereskedelmi utazók-nak magánvevők látogatását, nagyrabcsült vevőkönkényelméért, — egy mint az egész országban — Barsvármegyében is az ott általános bizalomnak örvendő régi jó hírű cégnek

Grotte Vilmos

divatruhazának Lévan fehérműgyártmányainkat egyedélárúsítását átadtuk, a hoi

mindennemű ujdonságok kész női fehérműek különösen pedig

menyasszonyi kelengyék

a legegyszerűebektől egész a legdiszesebb összeállításokban határozottan eloirt olcsó eredeti arainkban árusítanak s megrendelések elfogadtatnak. Tiszteletteljes es haas köszönetünket kifejezve az eddig irányunkban tanúsított bizalomért, kérjük azon bizalmat az általunk nagyrabcsült GROTTÉ VILMOS cegre is áruhazni.

Kiváló tisztelettel Stieglitz es Unger Bécs—Budapest.

Csépléshez!

A Magyar általános köszönbánya r.-t. Budapest. Ajánlja:

Tatai Királdi Sajó-Szent-Péteri Doroghi Tokodi Ebszörnyi Meszpor trágyázashoz jó minőségű szeneit rendkívül jutányos áron.

!! Tatai tojas szén (brikett) !!
!! Ebszörnyi mész !!
A tatai tojas szén (brikett) minőségben vetekedik a porosz szénnel es sokkal olcsóbb!

Avalódi EISENTÄDTER-fele LINOLEUM padló-zománcz

a törv. bej. „Vaslovag“ védjeggyel a legjobb es legtartósabb puha padlóknak es konyhabutoroknak bemázolására

Bejegyzett Az Eisenstädter-fele Linoleum padló-zománcz egy óra alatt keményre szárad, bamulatosan szép fényvel bir es tartóság tekintetében eddig fölülmulhatatlan. Nagy elterjedtségenel fogva különböző hasonhangzásu nevek alatt értéketlen utánzatokat hoznak forgalomba, miéirt is kerien mindenki kizárólag csak EISENSTÄDTER-fele „Linoleum padló-zománcot“, a törv. bejegyzett „Vaslovag“ védjeggyel.

Kapható Lévan Kern Testvérek es Engel József cégeknél.

Trieszti ált. biztosító társaság

(Assicurazioni Generali)

Budapest, V., Dorottya-utca 10. szám.

a Közgazdaság rovatban közöljük a TRIESTI ÁLTALÁNOS BIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG hazánk legnagyobb, leggazdagabb és legrégebb biztosító társaság

mérlegének főbb számadatait. Teljes mérleggel a társaság mindenkinek, a ki e czéltől hozzá fordul a legnagyobb készséggel szolgál.

Az intézet elfogad: élet-, tűz-, szállítmány-, üveg-, betöréses-lopás- és harangtörés és repedés elleni biztosításokat. Közvetít továbbá: jégbiztosításokat a „Magyar jég- és viszontbiztosító r.-t.”, valamint baleset elleni biztosításokat az „Első o. általános baleset ellen biztosító társaság” számára.

A lévai főügynökség Fuchs József.

Advertisement for agricultural machinery including Gabonatisztító-rosták, Daralók, Morzsoló, Tizedes mérlegek, and Kern Testvérek. Includes images of various machines and a horse-drawn carriage.

Advertisement for Konrad János watchmaker, featuring a pocket watch image and text: 'Jó olcsó órákat', '3 évi írásb. jótállással szállít magánosoknak', 'Brux-ből (Csehország)'.

Advertisement for Christoph-Lak, featuring a pocket watch image and text: 'SZÜRKE SZÍNŰ TISZTA SZÍNTÉLEN', 'AZONNAL SZARAD', 'A szoba rögtön használható'.

Advertisement for Szőlőoltványok (Grapevines) and Diócsesmeték (Walnut cures), including text: 'szokványminőségben', 'A legkiválóbb 42 bor- és csemegefajokban fajtisztán, teljes jótállással.', 'Élőkerítés.', 'Gleditschia csemeték és magvak.'

Advertisement for Richter-féle Liniment Caps comp. Horgony-Pain-Expeller, including text: 'egy régi kipróbált házi készítésű, amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölőfélül alkalmaztatik'.

Nyujtsunk kezet a szerencsének!

Már sokan szerencsések lettek egy nálunk vásárolt sorsjegy által. A legesélydusabb sorsjáték a világon a mi m. kir. osztálysorsjátékunk. 100.000 sorsjegyre 50.000 pénznyeremény jut. Legnagyobb nyeremény esetleg

1.000.000 korona.

1 jutalom 600.000, 1 nyeremény 400.000, 200.000, 2 á 100.000, 1 á 90.000, 80.000, 70.000, 2 á 60.000, 1 á 40.000, 5 á 30.000, 1 á 25.000, 7 á 20.000, 3 á 15.000, 31 á 10.000, 67 á 5000, 3 á 3000, 432 á 2000, 763 á 1000, 1238 á 500, 90 á 300, 31700 á 200, 3900 á 170, 4900 á 130, 50 á 100, 3900 á 80, 2900 á 40. Összesen 13,160.000 korona, azaz Tizenhárom millió 160.000 korona.

SZERENCSENAPTÁR. Table with columns for months (Január to December) and rows of numbers representing lottery draws.

Mikor van születésnapom? Mindenki kísérelje meg szerencsésjegyét a születésnapjára feljegyzett számmal. Ezen naptárban az év minden egyes napjára más szám van feljegyezve, melyek postafordulattal megrendelés esetén nálunk kaphatók, úgy hogy bárki kiválaszthatja saját számát.

Az egész vállalat állami felügyelet alatt áll. Az I. osztály eredeti sorsjegyek tisztes betétjei a következők: egy nyolczad (1/8) frt — 75 vagy 150 korona egy negyed (1/4) frt 150 vagy 3.— korona, fél (1/2) frt 3.— „ 6.— „ egész (1) frt 6.— „ 12.— „

Advertisement for Török A. és Tsa BANKHAZA, BUDAPEST, VI., Teréz-körút 46/a. Includes text: 'Mikor van születésnapom?', 'f. é. május hó 22-ig'.

FISCHER MIKSA Léva.

Advertisement for Fa- és érczkoporsók, sirkoszorúk, aranybetűs szalagok. Temetkezési kellékek. RAKTÁRA. Includes image of a wooden coffin.

Állatpraeparatumnak teljesen molymentesek. Allatok minden fajainak kitömésére vállalkozik

KATONA MIHÁLY

nyilv. állatpraeparáló és tanszerkészítő intézete BUDAPEST, József-körút 13. Emlősök és madarak természetűen a legújabb módszerrel (modellirozással) készítenek: szebben, jobban, olcsóbban, mint bármely hasonló intézetben. Az állatok kitömése nagyság szerint kerül: EMLŐSÖK: MADARAK: Egérnagyaságú — — — 0,80—1 frt Pintynagyaságú — — — 0,80—1 frt

Klein Sándor óras- és ékszerész

Advertisement for Klein Sándor, featuring images of watches and jewelry. Text: 'China-ezüst árukból gyári raktár! Minden óráért 2 évi lelkiismeretes jótállás!', 'Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Vidéki megrendelések gyorsan és lelkiismeretesen teljesítenek!'.

Advertisement for T. Török A. és Tsa bankházának, Budapest. Includes text: 'Megrendelő level levagandó.', 'Ezzel megrendelek a m. kir. szab. osztálysorsjáték I. osztályához', 'Fiókok: V., Váci-körút 4. Muzeum-körút 11. Erzsébet-körút 54.'